

## 外国语学院

### 2020 年硕士研究生招生考试复试自命题科目大纲

#### 916 《翻译硕士专业笔试》

##### 第一部分 考试说明

###### 一、考试性质

《翻译硕士专业笔试》是全日制翻译硕士专业学位研究生入学考试的复试考试科目。考试对象为参加广西科技大学翻译硕士学位研究生复试的考生。其目的是考察考生的英汉互译实践能力是否达到进入 MTI 学习阶段的水平。

###### 二、考试形式与试卷结构

(一) 答卷方式: 闭卷, 笔试

(二) 答题时间: 150 分钟

(三) 考试题型及比例

词语翻译 20%

英汉互译 80%

(四) 试卷内容结构

| 序号 | 题 型  |     | 题 量                   | 分值  | 比例   |
|----|------|-----|-----------------------|-----|------|
| 1  | 英汉互译 | 英译汉 | 两段或一篇文章, 250-350 个单词。 | 50  | 50%  |
|    |      | 汉译英 | 两段或一篇文章, 150-250 个汉字。 | 50  | 50%  |
| 总计 |      |     |                       | 100 | 100% |

(五) 参考书目

《英语翻译基础》考试大纲, 全国翻译硕士专业学位教育指导委员会编写;

《英汉互译实用教程》, 郭著章、李庆生, 武汉大学出版社, 2010;

##### 第二部分 考查要点

###### 一、英汉互译

###### 考试内容

要求考生较为准确地翻译出所给的文章, 英译汉为 250-350 个单词, 汉译英为 150-250 个汉字, 各占 50 分, 总分 100 分。

###### 考试要求

要求应试者具备英汉互译的基本技巧和能力; 初步了解中国和英语国家的社会、文化等背景知识; 译文忠实原文, 无明显误译、漏译; 译文通顺, 用词正确、表达基本无误; 译文无明显语法错误; 英译汉速度每小时 250-350 个英语单词, 汉译英速度每小时 150-250 个汉字。